

Die wenglor sensoric GmbH nimmt unbrauchbare oder irreparable Produkte nicht zurück. Bei der Entsorgung der Produkte gelten die jeweils gültigen länderspezifischen Vorschriften zur Abfallentsorgung.

EN

Proper Use

This wenglor product has to be used according to the following functional principle:

Retro-Reflex Sensors

A reflector must be used in combination with these sensors. They can be installed in all kinds of industrial environments thanks to ample functional reserve. Even reflective objects can be reliably recognized through the use of polarized light.

Safety Precautions

- This operating instruction is part of the product and must be kept during its entire service life.
- Read this operating instruction carefully before using the product.
- Installation, start-up and maintenance of this product has only to be carried out by trained personnel.
- Tampering with or modifying the product is not permissible.
- Protect the product against contamination during start-up.
- Not a safety component in accordance with the EU Machinery Directive.

Laser /LED Warning

Class Laser 2 (EN 60825-1)

Observe all applicable standards and safety precautions. The enclosed laser warning labels must be attached and visible at all time. Do not stare into beam.



CAUTION !
Use of controls, adjustments or performance of procedures other than those specified herein may result in hazardous radiation exposure.

Technical Data

Range	9500 mm
Max. Distance on Reflector	0 mm
Smallest Recognizable Part	> 250 µm
Switching Hysteresis	< 15 %
Light Source	Laser (red)
Laser Class (EN 60825-1)	2
max. ambient light	10 000 Lux
Opening Angle	0,6°
Supply Voltage	10...30 V DC
Current Consumption (Ub = 24 V)	< 30 mA
Temperature Drift	< 10 %
Temperature Range	−25...60 °C
Switching Output Voltage Drop	< 2,5 V

FR

Notice d'utilisation

Ce produit wenglor doit être utilisé selon le mode de fonctionnement suivant :

Barrages sur réflecteur

Ces détecteurs fonctionnent avec un réflecteur. Grâce à leur grande réserve de fonctionnement, ils sont adaptés à tous les milieux industriels et peuvent détecter avec certitude des objets très brillants grâce à leur lumière polarisée.

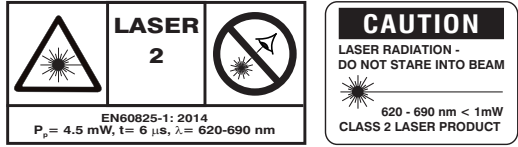
Consignes de sécurité

- Cette notice d'utilisation fait partie intégrante du produit et doit être conservée durant toute la durée de vie du produit.
- Lisez la notice d'utilisation avant la mise sous tension.
- L'installation, les raccordements et les réglages doivent être effectués uniquement par du personnel qualifié.
- Toute intervention ou modification sur le produit est proscrite.
- Lors de la mise en service, veillez à protéger l'appareil d'éventuelles salissures.
- Aucun composant de sécurité selon la directive « Machines » de l'Union Européenne.

Laser /LED Mise en garde

Appareil à laser de classe 2 (EN 60825-1)

Respecter les normes et prescriptions de sécurité. Observer les instructions annexées. Ne pas regarder dans le faisceau.



ATTENTION !
L'utilisation de procédure de réglages et de mise en service autre que celle-ci peut vous exposer à des radiations dangereuses.

Données techniques

Portée	9500 mm
Distance minimum sur réflecteur	0 mm
Plus petite taille détectable	> 250 µm
Hystérèse de commutation	< 15 %
Type de lumière	Laser (rouge)
Classe laser (EN 60825-1)	2
Ambiance lumineuse max.	10 000 Lux
Angle d'ouverture	0,6°
Tension d'alimentation	10...30 V DC
Consommation (Ub = 24 V)	< 30 mA
Dérive en température	< 10 %
Température d'utilisation	−25...60 °C
Chute de tension sortie de commutation	< 2,5 V

PNP Switching Output /Switching Current	200 mA
Residual Current Switching Output	50 µA
Short Circuit Protection	yes
Reverse Polarity Protection	yes
Overload Protection	yes
Housing	Plastic
Full Encapsulation	yes
Protection Mode	IP67
Connection: Plug	M12 × 1
Protection Class	III

XN96		
Order Number	PB3	PAH3S676
Connection Diagram No.	102	101
Output	PNP	PNP
Function	NO	NO/NC antivalent
Switching Frequency	2500 Hz	5000 Hz
Response Time	200 µs	100 µs
FDA Accession Number	0820394-001	0820394-000

Range	0,2 m	3 m	6 m
Light Spot Diameter	3 mm	45 mm	90 mm

Table 1

Switching distance

The switching distance indicated for retro reflective light barriers refers to a triple mirror with a diameter of 80 mm (Type RQ100BA). Other mirrors will result in a different switching distance, as shown in the following table:

Allowable Reflector Distance XN96:

Reflector	Range	Reflector	Range
RQ100BA	0...9,5 m	RR25_M	0...3,5 m
RE18040BA	0...6 m	RR25KP	0...1,5 m
RQ84BA	0...7 m	RR21_M	0...1,4 m
RR84BA	0...9,5 m	ZRAE02B01	0...4 m
RE9538BA	0...2,5 m	ZRME01B01	0...1,3 m
RE6151BM	0...8,5 m	ZRME03B01	0...3,5 m
RR50_A	0...6,5 m	ZRMR02K01	0...1,5 m
RE6040BA	0...8,5 m	ZRMS02_01	0...1,5 m
RE8222BA	0...3,5 m	RF505	0...2,3 m
RR34_M	0...3,5 m	RF508	0...2 m
RE3220BM	0...3,0 m	RF258	0...1,8 m
RE6210BM	0...2,5 m	ZRDF__K01	0...6 m

Courant commuté PNP sortie de commutation	200 mA
Courant résiduel sortie de commutation	50 µA
Protection contre les court-circuit	oui
Protection contre les inversions de polarité	oui
Protection contre les surcharges	oui
Matériel du boîtier	Plastique
Noyé	oui
Degré de protection	IP67
Mode de raccordement : Connecteur	M12 × 1
Catégorie de protection	III

XN96		
Référence	PB3	PAH3S676
Schéma de raccordement N°	102	101
Sortie	Fermeture	Ouverture/ Fermeture antivalent
Fonction	NO	NO/NC
Fréquence de commutation	2500 Hz	5000 Hz
Temps de réponse	200 µs	100 µs
FDA Accession Number	0820394-001	0820394-000

Distance de détection	0,2 m	3 m	6 m
Taille du spot lumineux	3 mm	45 mm	90 mm

Tableau 1

Distance de détection

La distance de détection avec un barrage photoélectrique réflex se rapporte sur un prisme avec un diamètre de 80 mm (Type RQ100BA). D'autres réflecteurs donnent d'autres distances de détection. Voir tableau suivant.

Distance du réflecteur admissible XN96 :

Réflecteur	Portée	Réflecteur	Portée
RQ100BA	0...9,5 m	RR25_M	0...3,5 m
RE18040BA	0...6 m	RR25KP	0...1,5 m
RQ84BA	0...7 m	RR21_M	0...1,4 m
RR84BA	0...9,5 m	ZRAE02B01	0...4 m
RE9538BA	0...2,5 m	ZRME01B01	0...1,3 m
RE6151BM	0...8,5 m	ZRME03B01	0...3,5 m
RR50_A	0...6,5 m	ZRMR02K01	0...1,5 m
RE6040BA	0...8,5 m	ZRMS02_01	0...1,5 m
RE8222BA	0...3,5 m	RF505	0...2,3 m
RR34_M	0...3,5 m	RF508	0...2 m
RE3220BM	0...3,0 m	RF258	0...1,8 m
RE6210BM	0...2,5 m	ZRDF__K01	0...6 m

Mounting instructions

During operation of the Sensors, the corresponding electrical and mechanical regulations, as well as safety regulations must be observed. The Sensor must be protected from mechanical impact.

Initial Operation

Attention!

The sensitivity of the Sensor can be changed with the built-in potentiometer. The potentiometer can be turned a total of 270°, and is restricted with stops at the “Min” and “Max” settings. When the potentiometer is turned against these stops it must be assured that torque does not exceed the destructive limit of 40 Nmm. The potentiometer will otherwise be irreparably damaged.

Settings

- Point the light beam of the Sensor (turn potentiometer to the right stop) at the reflector
- The Sensor and the reflector must be securely mounted
- Turn the potentiometer all the way down (to the left)
- Turn the potentiometer up, until the output is activated
- Continue to turn the potentiometer up to increase the switching reserve
- Place the object to be scanned within the scanning range and check correct function

Contamination Warning (blinking LED) activated if:

- Sensor(lens) is contaminated
- Distance Sensor – reflector too big
- Incorrect mounted
- Short-circuit occurs
- Transmitting diode aged
- Uncertain working range

Instructions de montage

Lors de la mise en service des détecteurs respecter les prescriptions de sécurité, normes et instructions électriques et mécaniques appropriées. Protéger le détecteur contre toute influence mécanique pouvant le dérégler ou endommager.

Mise en service

Attention!

La sensibilité du détecteur se règle avec le potentiomètre intégré. La plage de réglage est comprise entre 0° et 270°. Les butées des positions « Mini » et « Maxi » évitent un dépassement de la plage de réglage. Lorsque le potentiomètre est réglé en butée, veillez à ne pas dépasser le couple de rotation maxi de 40 Nmm afin d'éviter une destruction irréversible du potentiomètre.

Réglages

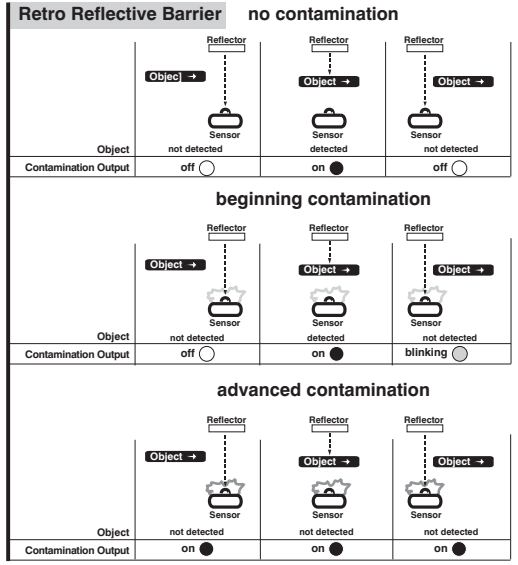
- Assurer une fixation sûre et un montage correcte du détecteur (potentiomètre à la butée droite) aussi que du réflecteur
- Retourner le potentiomètre à la butée gauche
- Tourner le potentiomètre à droite jusqu'à ce que la sortie soit commutée
- Continuer à tourner le potentiomètre à droite pour obtenir une réserve de commutation
- Positionner l'objet à détecter dans la zone de détection et surveiller le fonctionnement correct

Déclenchement du signal d'encrassement LED clignote en cas de

- Encrassement du détecteur
- Distance détecteur-réflecteur trop grande
- Erreur de montage
- Court-circuit
- Vieillessement des diodes émettrices
- Zone de détection incertaine

wenglor

Diagram Contamination Output/Contamination Warning

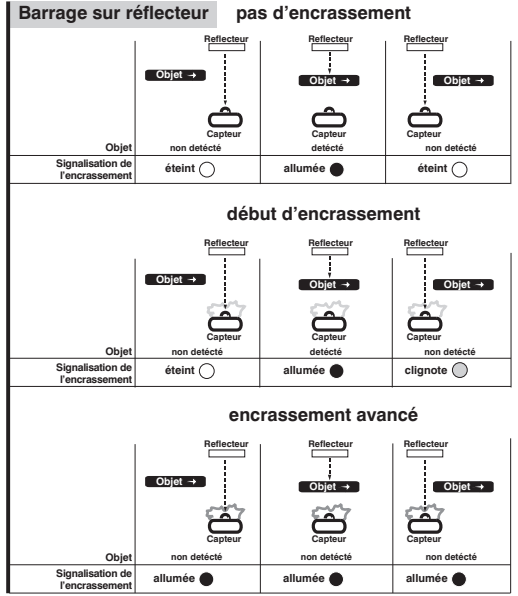


Proper Disposal

wenglor sensoric GmbH does not accept the return of unusable or irreparable products. Respectively valid national waste disposal regulations apply to product disposal.

wenglor

Diagramme Sortie et signalisation d'encrassement



Mise au rebut

La société wenglor sensoric GmbH ne reprend ni les produits inutilisables ni les produits irréparables. Veuillez respecter la réglementation en vigueur en mettant le produit au rebut dans un endroit prévu à cet effet par les autorités publiques.